

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

Ayer y tan lejos

A. H.

El autor del libro “Ayer y tan lejos”, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, de 2008 a 2014 a recoger instantes que reflejan “los oficios, situaciones y quehaceres de una forma de vida que, tras perdurar durante siglos, se desvanece ahora inexorablemente”.

***Puntuar
de otra
forma.***

La Razón, 10.09.21, 2

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

El autor del libro “Ayer y tan lejos”, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, de 2008 a 2014 a recoger instantes que reflejan “los oficios, situaciones y quehaceres de una forma de vida que, tras perdurar durante siglos, se desvanece ahora inexorablemente”.

El autor del libro *Ayer[,] y tan lejos*, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, de 2008 a 2014[,] a recoger instantes que reflejan “los oficios, situaciones y quehaceres de una forma de vida que, tras perdurar durante siglos, se desvanece ahora inexorablemente”.

1) Sustituimos, por letra cursiva, las comillas del título del libro. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

El autor del libro “**Ayer y tan lejos**”, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, de 2008 a 2014 a recoger instantes...

El autor del libro *Ayer, y tan lejos*, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, de 2008 a 2014, a recoger instantes...

Según la norma, “se utilizan las comillas para citar el título de un artículo, un reportaje, un cuento, un poema, el capítulo de un libro o, en general, cualquier parte interna de una publicación, especialmente si aparece junto al título de la obra a la que pertenecen. Los títulos de los libros, revistas y periódicos, por el contrario, se citan en cursiva (si el texto base va en redonda) y en redonda (si el texto base va en cursiva)” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 384).

2) Añadimos una coma delante de la conjunción **y** de valor adversativo. Reproducimos tres versiones (la original primero):

El autor del libro “Ayer **y** tan lejos”, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, de 2008 a 2014 a recoger instantes...

El autor del libro *Ayer[,]* **y** *tan lejos*, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, de 2008 a 2014, a recoger instantes...

El autor del libro *Ayer, **pero** tan lejos*, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, de 2008 a 2014, a recoger instantes...

Según la norma, “cuando la conjunción **y** tiene valor adversativo (equivalente a *pero*) puede ir precedida de coma: *Le aconsejé que no comprara esa casa, **y no** hizo caso*” (*Ortografía...* 2010: 324).

Teniendo en cuenta que se trata de un libro de fotos que parece puede tomarse no sólo como con función documental, sino también con cierta función poética, podría pensarse en utilizar puntos suspensivos en lugar de la coma:

El autor del libro *Ayer... y tan lejos*, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, de 2008 a 2014, a recoger instantes que reflejan “los oficios, situaciones y quehaceres de una forma de vida que, tras perdurar durante siglos, se desvanece ahora inexorablemente”.

3) Completamos con la segunda coma, el aislamiento del complemento preposicional (inciso). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

El autor del libro “Ayer y tan lejos”, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, de 2008 a 2014 a recoger instantes...

El autor del libro *Ayer, y tan lejos*, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, **de 2008 a 2014**[,] a recoger instantes...

Entre los incisos explicativas referidos al sintagma nominal, se encuentran los complementos preposicionales, que, como incisos que son, deben aislarse entre comas; por ejemplo: *La mesa, de madera maciza, estaba colocada en el centro del salón*” (*Ortografía*... 2010: 308).

Además, según la normativa, si se ha puntuado la coma inicial de un inciso, es incorrecto omitir la de cierre, por deficiente delimitación (*Ortografía*... 2010: 311).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

El autor del libro “Ayer y tan lejos”, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, de 2008 a 2014 a recoger instantes que reflejan “los oficios, situaciones y quehaceres de una forma de vida que, tras perdurar durante siglos, se desvanece ahora inexorablemente”.

El autor del libro *Ayer, y tan lejos*, el fotógrafo César Sanz, se dedicó durante seis años, de 2008 a 2014, a recoger instantes que reflejan “los oficios, situaciones y quehaceres de una forma de vida que, tras perdurar durante siglos, se desvanece ahora inexorablemente”.

El autor del libro *Ayer... y tan lejos*, el fotógrafo...